

DAIM NTAWV QHIA
TSWV YIM



Kev koom tes txhawb nqa dej num
rau cov chaw pab cov niam txiv

8161 Normandale Blvd.

Minneapolis, MN 55437-1044

Tus xov tooj yog: 952.838.9000

Tus xov tooj ntaus ua
ntawv hais yog: 952.838.0190

Tus xov tooj xa ntawv yog:
952.838.0199

Tus xov tooj hu tau dawb thoob
teb chaws yog: 888.248.0822

Tus email yog:
alliance@taalliance.org

Lub web site yog:
www.taalliance.org

Cov tswv yim pab cov niam txiv rau txoj kev npaj hloov lub neej

Parent Tips for Transition Planning—Hmong version

Qhov tau cov kev pab hloov lub neej zoo thiab pab tau yog los ntawm qhov ua tib zoo npaj. Txoj kev npaj no yog npaj raws li tus me nyuam txoj npau suav, xav tau, thiab muaj peev xwm ua. Txoj kev npaj no yog tsim raws li tus hluas txoj kev koom ua hauv tsev kawm ntawv, hauv tsev thiab kev nyob nrog zej zog.

Txoj kev npaj hloov lub neej yog pab npaj cov hluas mus rau lawv lub neej yav tom ntej. Txoj kev npaj no pab lawv kawm kom tau cov txuj ci lawv xav tau rau txoj kev mus kawm ntawv ntxiv tom qab kawm tiav high school lawm. Txoj kev npaj no pab tsim cov txuj ci nyob tau, ua tau hauj lwm, thiab ua kev lom zem nyob hauv zej zog. Txoj kev npaj no pab kom muaj kev ywj siab. Cov hluas kawm tau cov laus tus qauv muab kev txiav txim thaum lawv koom tes nrog txoj kev npaj hloov hauv tsev kawm ntawv mus.

Txoj kev npaj hloov lub neej puas yuav tsum yog ib feem ntawm kev kawm ntawv tus kheej?

Txoj kev npaj hloov lub neej yuav tsum muaj nyob hauv txoj kev kawm ntawv tus kheej rau cov me nyuam muaj 16 xyoo lawm. Coob tus kawm ntawv yuav pib muaj txoj kev npaj no thaum muaj 14 xyoo los yog yau dua no xwv lawv thiaj muaj caij los kawm tau cov txuj ci lawv xav tau rau lub neej yav laus. Cov niam txiv yuav tau tso siab hais kom muaj txoj kev npaj hloov lub neej pib kom ntxov tsis pub dhau hnuv nyoog 16 xyoo yog lawv xav tias yuav tau muaj txoj kev npaj lub neej. Txoj kev npaj hloov lub neej, cov hom phiaj, thiab cov kev pab yuav zoo sib txawv rau txhua tus kawm ntawv.

Cov kev pab hloov lub neej yuav muaj kev qhia ntawv, kev swm nrog zej zog thiab kawm kom txawj ua hauj lwm nrog. Cov kev pab no tseem yuav muaj kev kawm kom txawj nyob tau tus kheej thiab, yog xav tau, kev qhia xyaum kom txawj nyob tau txhua hnuv thiab kev ntsuam xyuas kev txawj ua hauj lwm nrog. Txhua qhov kev pab yuav tsum muaj tawm tuaj kom raug raws li tus kawm ntawv caj ces thiab haiv neeg cov lus hais.

Cov kev pab hloov lub neej yuav tau muaj los raws li qhov tus kawm ntawv txawj ua thiab nrog qhov tsis txawj ua tib yam nkaus thiab. Cov kev pab no yuav tau xam xyuas qhov tus hluas nyiam thiab txaus siab rau. Cov kev kawm ua uas yog ib feem ntawm cov kev pab hloov lub neej yuav tsum teev muaj qhov ua tau raws li yuav ua tau tiag. Qhov no txhais tau tias cov kev pab no yog hais txog kev tsim kom muaj cov txuj ci tseem ceeb tiag.

Cov kawm ntawv puas yuav tsum koom tes nrog txoj kev npaj hloov lub neej no?

Tsev kawm ntawv yuav tsum tau caw cov kawm ntawv mus koom cov rooj sib tham npaj lawv cov kev kawm ntawv tus kheej thaum yuav los xam xyuas cov hom phiaj los yog cov kev pab hloov lub neej. Cov kev pab hloov lub neej yuav tsum yog ib feem ntawm txoj kev kawm ntawv tus kheej rau cov kawm ntawv muaj 16 xyoo los yog loj dua no, thiab yuav tsum rov muab coj los tham dua nyob hauv cov rooj sib tham npaj kev kawm ntawv thiab npaj kom ntxov li yuav ntxov tau thaum pab neeg npaj kev kawm no pom tias yuav tau muaj rau ib tug kawm ntawv twg. (Qee lub xeev teev kom pib muaj txoj kev npaj hloov lub neej rau thaum muaj 14 xyoo.)

Yog tias kuv tus me nyuam tsis mus koom nws lub rooj sib tham npaj kev kawm ntawv ne?

Yog ib tug hluas tsis muaj cuab kav mus koom tau nws lub rooj sib tham npaj kev kawm ntawv los yog xaiv tias yuav tsis mus koom, cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv yuav tsum ua tib zoo xyuas meej tias qhov tus hluas nyiam thiab txaus siab rau tau muab coj los sib tham nyob hauv lub rooj sib tham npaj tsim kev kawm ntawv tus kheej lawm.

Cov kev npaj hloov lub neej zoo tshaj plaws ces yog cov uas pab tau cov hluas ua tau qhov lawv xav thiab ntshaw. Cov hluas yuav tsum koom nrog txoj kev npaj txhua yam thiab teeb cov hom phiaj, thiab txhawb kom mus koom tau

cov rooj sib tham npaj kev kawm ntawv. Qhov mus koom lub rooj sib tham yuav pab coj cov neeg npaj txoj kev kawm los hais txog qhov tus hluas xav tau thiab nyiam tsum xwb. Qhov no tseem pab tau tus hluas kawm tau cov tswv yim muab kev txiav txim siab zoo thiab txia los ua ib tug thoob tswv yim zoo pab tus kheej. Qhov npaj ib tug hluas mus lis nws tes dej num hauv kev npaj hloov lub neej yuav pab tau nws los mus ua ib tug paub tab ntawm pab neeg npaj kev kawm ntawv.

Kuv yuav paub tau li cas tias txoj kev kawm ntawv tus kheej no pab tau kuv tus me nyuam qhov kev xav hloov lub neej mus?

Cov kev pab hloov lub neej yog pib muaj kev ntsuam xyuas kev hloov lub neej raws hnuv nyoog. Cov kev ntsuam xyuas ntawd yuav muaj qhov nrog niam txiv thiab tus kawm ntawv tham, nug txog qhov tus me nyuam txaus siab thiab txawj ua thiab lwm cov hau kev tshawb xyuas.

Qhov yuav ua kom txoj kev kawm ntawv tus kheej mus tau raws li qhov tus kawm ntawv xav tau hauv txoj kev hloov lub neej mus, cov niam txiv thiab cov lis dej num hauv tsev kawm ntawv yuav tau koom tes nrog txoj kev ntsuam xyuas. Tsev kawm ntawv koom tes los muab kev ntsuam xyuas thiab soj xyuas. Cov niam txiv koom tes los qhia qhov lawv paub tus me nyuam ua tau txhua hnuv thiab tham nrog lawv tus me nyuam hais txog nws cov hom phiaj thiab qhov nws xav tau.

Teb cov lus nug hais mus no tej zaum yuav pab taw qhia tau cov niam txiv thiab cov kawm ntawv npaj rau thiab mus koom tau cov rooj sib tham npaj kev kawm ntawv uas yog kev sib tham hais txog kev npaj hloov lub neej kom tau zoo li cas:

- *Tus me nyuam hluas xav ua dab tsi rau nws lub neej yav tom ntej?* Qhov nws xav tau, qhov nws ntshaw, los yog cov hom phiaj yog dab tsi? Yuav tau muab tus hluas cov lus teb no coj los xyaw nrog txhua yam ntawm txoj kev npaj hloov lub neej. Yog tus hluas ntawd hais tsis tau lus tawm los yog hais qhia tsis tau yooj yim los, cov niam txiv tseem muaj cuab kav siv qhov lawv paub txog lawv tus me nyuam los xam xyuas seb txoj kev npaj hloov lub neej thiab cov kev pab ntawd puas raug raws li qhov tus hluas nyiam thiab xaiv ua.
- *Qhov tus hluas xav tau, rab peev xwm, thiab cov txuj ci yog dab tsi?* Cov niam txiv yuav tsum paub tias tus me nyuam xav tau kev pab ntau npaum li cas los yog tsis xav tau los pab ua kom tiav tes hauj lwm.
- *Qhov tus hluas thiab cov niam txiv xav kom tshwm sim los yog dab tsi?* Cov niam txiv thiab lawv tus me nyuam yuav tsum tawm tswv yim hais nyob hauv lub rooj sib tham npaj kev hloov lub neej. Cov tswv yim no yuav yog cov kev pab hom twg, cov kev ua, los yog cov kev npaj uas lawv ntseeg tias yuav tau muaj los pab ua kom tau cov hom phiaj xav tau sau nyob hauv tsab ntawv IEP tshooj hais txog kev hloov lub neej.

- *Tus hluas puas yuav mus koom tau lub rooj sib tham npaj kev hloov lub neej?* Cov niam txiv muaj cuab kav pab txhawb lawv tus tub los yog tus ntxhais mus koom kom tau. Sawv daws yuav tau caw nws mus. Cov niam txiv thiab cov hluas muaj cuab kav npaj ua ke mus koom lub rooj sib tham. Yog nws mus tsis tau los, tej zaum cov niam txiv yuav sawv cev hais qhov nws nyiam thiab xav tau.
- *Cov hluas yuav tsum muaj cov txuj ci thoob tswv yim pab tus kheej tau li cas?* Cov niam txiv thiab cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv yuav tsum txhawb kom cov hluas txawj thoob tswv yim pab tus kheej. Cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv yuav tsum muab cov lus nug ncaj qha rau cov hluas, txawm yuav yog cov niam txiv los muab cov lus teb los xij. Txhawb kom cov hluas los muab thiab tawm lawv cov tswv yim lawv xav tau (txawm yuav siv txoj ncauj ke twg los hais los xij) mas yog qhov tseem ceeb heev. Kuj tseem yog ib qho tseem ceeb uas lawv yuav tau to taub lawv qhov tsis taus thiab nug cov kev pab txhawb nqa lawv xav tau.
- *Cov kev qhia, cov kev pab, cov kev pab txhawb nqa, los yog cov kev hloov kho qhov tus hluas xav tau los yog yuav yuav ntawd yog dab tsi?* Cov niam txiv thiab cov hluas yuav tau xav thiab xyuas mee txog qhov lawv xav tau los yog yuav yuav. Cov lus sib tham hauv lub rooj sab laj npaj kev hloov lub neej yuav tau hais txog cov ntsiab lus no, tiam sis cov niam txiv thiab tus hluas yeej muab tau coj los tham tau nyob tom vaj tom tsev uas yuav pab tau txoj kev npaj hloov lub neej mus.
- *Cov kev pab txhawb nqa hom twg cov kawm ntawv yuav xav tau thaum lawv mus kawm ntawv qib siab los yog ua hauj lwm?* Cov niam txiv thiab cov hluas yuav tsum xav txog hom kev pab txhawb nqa twg yuav tsum muaj los pab rau tus hluas tom qab kawm tiav qib 12 lawm thiab tus hluas yuav muab tau cov kev pab txhawb nqa no li cas.
- *Leej twg yuav yog tus muaj feem xyuam rau feem twg ntawm txoj kev npaj hloov lub neej nyob hauv tsab ntawv IEP?* Yeej zoo rau cov niam txiv thiab cov hluas los paub txog cov neeg muaj feem xyuam rau txhua lub hom phiaj hloov lub neej. Txhua tes hauj lwm yuav tsum muaj lub caij nyoog ua kom tiav ntawd teev tseeg rau hauv tsab ntawv IEP.
- *Cov kev npaj kawm ntawv thiab hloov lub neej yuav tsum hais txog cov hom phiaj sim ua los yog kawm ntawv?* Tus hluas puas xav tau ob qho ua ke? Qhov no yuav nyob ntawm cov hom phiaj ntawm txhua tus kawm ntawv xwb.
- *Cov kev mus xyauum ua nyob hauv zej zog uas tsev kawm ntawv muab tau ne ho yog dab tsi?* Cov niam txiv thiab tus me nyuam yuav tsum txiav txim siab seb yuav mus koom cov kev xyauum ua no ntau npaum li cas.
- *Yog tus kawm ntawv npaj mus kawm ntawv qib siab, nws puas tab tom kawm cov ntawv nraug raws li qhov tsev kawm ntawv qib siab teev cia?*

- *Thaum twg tus hluas yuav kawm tiav?* Hom ntaub ntawv pov thawj kawm tiav hom twg yog qhov zoo tshaj rau nws?
- *Cov kev kawm xyaum ua hauj lwm puas mus tau raws li cov hom phiaj ua hauj lwm?* Kev tshawb xyuas qhia tias cov hluas mus nrhiav tau hauj lwm ua tom qab kawm tiav high school lawm yog lawv muaj kev xyaum ua, tau swm ua hauj lwm thaum lawv tseem kawm ntawv.
- *Cov kev kawm ntawv thiab cov kev hloov lub neej yuav muab koj los koom xyaw tau nrog cov kev kawm ntawv rau sawv daws tau li cas?*
- *Leej twg yuav mus koom lub rooj sib tham IEP?* Cov niam txiv thiab cov hluas yuav tsum paub cov tuaj koom npaj txoj kev kawm qhov feem xyuam thiab tes dej num. Lawv tseem yuav tau paub tias leej twg hauv cov koom haum zej zog yuav tuaj koom (xws li cov chaw lis hauj lwm pab kev rov peem lub neej, thiab lwm qhov chaw...). Tej zaum cov niam txiv tseem yuav hais tau tias yuav tsum caw lub koom haum zej zog twg tuaj koom cov rooj sib tham IEP yog tus hluas siv los yog tej zaum yuav siv lub koom haum no cov kev pab. Qhov paub txog cov kev pab rau cov laus los yog paub cov chaw lis hauj lwm tam sim no mus kuj muaj cuab kav pab tau txoj kev txiav txim siab lawm yav tom ntej. Tib lub sijhawm ntawd tej zaum cov niam txiv yuav xav tau ib tug hauv tsev neeg, phooj ywg, los yog tus thoob tswv yim nrog lawv mus koom cov rooj sib tham IEP mus txhawb lawv thiab sau cov lus sib tham cia.

Cov niam txiv thiab cov hluas yuav xav tau ib daim qauv ntawm cov caij nyoog teem kev kawm ntawv txhua hnuv hauv peb lub hlis (quarter) los yog 4 lub hlis (semester). Kuj yog ib qhov tseem ceeb uas yuav tau paub cov lus qhia txog txhua chav kawm muaj rau sawv daws xwv koj tus me nyuam thiaj muaj cuab kav xaiv seb yuav kawm chav twg thiab yuav kawm rau thaum twg.

Lub tswv yim pab kawg: Cov niam txiv yuav tau pib xav txog lawv tus me nyuam lub hnuv nyoog raws cai ua ntej thaum nws yuav nto 18 xyoo. Yog ib tug hluas tsis muaj cuab kav txiav txim siab tau zoo hais txog cov kev kho mob, cov kev pab txhawb nyob hauv tsev, cov kev npaj khaws nyiaj, thiab lwm yam ntau ntxiv, tej zaum nws tsev neeg yuav tau kawm kom paub kev saib xyuas los yog pab xyuas kom ntau ntxiv.

Tsab cai IDEA 2004 tees kom cov tsev kawm ntawv qhia tus kawm ntawv ua ntej txog cov cai uas yuav muab hloov mus rau tus kawm ntawv thaum nws nto lub hnuv nyoog feem coob lawm (hlob tiav ua ib tug laus raws cai nyob hauv lub xeev ntawd lawm). Cov cai no yog kev ua ib tug muaj feem xyuam rau txoj kev npaj thiab pom zoo los yog tsis pom zoo nrog cov kev pab nyob hauv tsab ntawv IEP. Kuj tseem ceeb heev rau cov niam txiv uas yuav tau to taub tias qhov no txhais li cas rau lawv thiab lawv qhov feem xyuam nyob hauv txoj kev npaj. Lub

hnuv nyoog feem coob li hais yog muaj 18 xyoo nyob hauv cov xeev feem ntau.

Qhov kawm kom paub ntau li yuav ntau tau txog cov hauv kev npaj hloov lub neej yuav ua rau cov niam txiv muaj cuab kav saib meej seb puas muaj kev tiv thaiv lawv tus me nyuam cov cai thaum nws sam sim kawm kom muaj cov txuj ci los tsim kev ua neej tau tus kheej.